

# Napominanje Projektowy fonds kulturny plan Łužyca

Projekt Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje w kooperaciji z městnom koordinacije Łužyca-kultura w Chóšebuzu a firmu actori.

Projekt spěchujo zagronita zwězkowego kněžařstwa za kulturu a medije a Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje.

9. oktober 2024

## wopśimješe

1. Zawina
2. Informacije wó iniciatiwje
3. Cile spěchowanja
4. Pšawo wobžělenja
5. Spěchowańske póstupowanje a wuměňjenja za spěchowanje
6. Pominane pódlóžki za zapódaše
7. Kriterije wuzwólowanja
8. Terminy
9. Fachowa jury
10. Dodatne póstajenja

## Spěchowane pśez



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



LAND  
BRANDENBURG  
Ministerium für Wissenschaft,  
Forschung und Kultur

## Projektowe partnařki/partnarje

**LAUSITZ  
KULTUR**



**actori**

## 1. Zawina

Nawězujucy na wuspěšny spěchowański program Kulturna domownja Łužyca z lět 2019 do 2021 a na w regionje wužěłany „Kulturny plan Łužyca” załožyjo se wót lěta 2025 „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” we ramiku zwězkowych napšawow z Inwesticiskeje kazni wugłowych regionow. Cil fondsa jo, w lětach 2025 do 2027 spěchowaš kulturne projekty abo projektowe ideje z pótrjebu spěchowanja mjazy 2.500 euro a 150.000 euro. Cełkowny spěchowański wolumen wucynijo za lěto 2025 něži 1 milion euro. Pó póstupowanju jury wuzwólone projekty deje wósebnje pšinosowaš k tomu, aby se šěžyšćowe temy formulěrowane w „Kulturnem planje Łužyca” pšetwóрили do kulturnych pórucenjow a formatow a wušej tego strukturelnje zmócnili atraktiwitu kulturnych pórucenjow we Łužycy. Dalšny zakład za spěchowanje jo Kulturnopolitiska strategija Bramborskeje 2024 z jeje šesć kulturnopolitiskimi wobłukami wugótowanja.

Cil spěchowanja jo, zmóčniš wuměłstwo a kulturu ako samorozmějucy žěl towarišnostnego pógromadnego žywjjenja. Participatiwne a integratiwne kulturne projekty za spěchowanje kulturnego sobuwobžělenja deje stojaš we fokusu wuběranja.

Łužyca, drugi nejwětšy brunicyowy rewěr we zwězkowej republice, jo tuchylu dla wótstupjenja wót pšezěłanja brunice do miliny w dłymoko segajucej strukturnej změnje. Wuměłstwoju a kulturje pšistoj pši tom wažna rola. W tom zmysle dejtej – teke z pomocu spěchowańskego programa pód titelom „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” – se zasadnje półěpšyš atraktiwita a infrastruktura regiona za wuměłcowki a wuměłcow a teke za akterki a aktery kulturnego a kreatiwnego wobłuka.

## 2. Informacije wó iniciatiwje

Ministařstwo zw wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje (ff. MWFK) slědujo w swójej Łužyskej strategiji (2019) a w Kulturnopolitiskej strategiji (2024) cilujo, wuspěšnje zapšěgnuš potenciale Łužyskeje kulturneje krajiny do procesa strukturneje změny. Bytostne jo pši tom kulturne wobžělenje, zawěšćenje abo wuše gódnosćenje wobstojecych institucijow a pórucenjow (wósebnje z nadregionalneju wucynjatosću), zachowanje kulturnego derbstwa regiona za pšiduće generacije a spěchowanje kulturnego a kreatiwnego góspodařstwa. Zakład spěchowańskego programa „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” jo Inwesticiska kazń wugłowych regionow §17 cyfra 13. Z tych srědkow wustajijo MWFK spěchowański program. Pšesajženje toho projektowego fonds wótmějo se pšez póražowańske pšedewzeše actori we wuskem wótgłosowanju z městnom koordinacije Łužyca-kultura (LKK) a z ministařstwom MWFK.

W góspodařskem regionje Łužyca (WRL) w Chóšebuzu zasedlone městno za koordinaciju LKK jo we wuskem wótgłosowanju z ministařstwom MWFK to přédne dopšašowańske městno za póražowanje a koordinaciju kultury w bramborskem žělu Łužyce.

Póražowańske pšedewzeše actori jo měło južo zgromadnje z firmu Kulturne koncepty zagronitosć za wužěłanje „Kulturnego plana Łužyca”, jo stakim zwězane z regionalneju sešu a zakórjenjone w regionje, a ma wobšyrne nazgónjenja pši koncipěrowanju a pšewóžowanju kulturnych projektow. Pšedewzeše jo ako wuslědk wupisanja pšez ministařstwo MWFK dostało 26. awgusta 2024 nadawk pšewježenja projektowego fondsa we wótgłosowanju z LKK.

### 3. Cile spěchowanja

Ako wuslědk spěchowańskego programa pód titelom „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” dejtej se kulturne derbstwo a aktuelne kulturne žywjnje Łužyce dožywiš móc, a z tym teke gódnota kultury za cełkowne wuwise Łužyce. Pytaju projekty za zmócnjenje struktury w zmysle „Kulturnego plana Łužyca” a glědajucy na Kulturnopolitisku strategiju Bramborskeje 2024. K tomu słušaju wósebnje ideje a koncepcije, kótarež su wusměrjene na srježno- a dljukodobne strukturne wuwise kulturow Łužyce. Spěchowaš deje se wósebnje take projekty a ideje, kótarež su zapožožone pśesegajucy granice wokrejsow, pólpšyju zwězanosć do seši a zmócniju widobnosć Łužyskeje kulturneje krajiny w swójej cełosci.

Teke napšawy jednotliwych projektow, kótarež mógu słužyć ako pśikład za druge regiony a/abo zwězkowe kraje, su pši tom pšašane.

Spěchowański program jo wótwórjony za wšykne šparty a temy kultury, wósebnje za pśedstajajuce wuměłstwo, muziku, twórcje wuměłstwo, muzeje, pomniki/kulturne zajmnostki, spomnjeńsku kulturu, industrijowu kulturu, /literaturu/biblioteki/archiwy, kulturne kubłanje, sociokulturu, popowu kulturu, film/medijowu kulturu a kulturu/kreatiwne góspodařstwo. Natwarjajucy na historiske zwiski a žinsajšne žywjnje mógu a deje se z nowymi projektowymi póžedanjami teke wuwijaš a pśedstajaš celo nowe formaty. Teke pśesegajucy šparty a interdisciplinarne projekty su wuraznje witane.

### 4. Pšawo wobžělenja

Wopšawnjone k wobžělenju su wšykne kulturne akterki a aktery abo kulturne institucije, kótarež maju swójo sedło w bramborskej (Dolnej) Łužycy a su juristiska wósoba. Pširodne wósoby njamaju pšawo na póžedanje, mógu pak byś ako kooperaciski partner / partnerka w spěchowańskem programje aktiwne. Wuměńjenje jo wušej tego městno zasedlenja póžedarke /póžedarja w bramborskem žělu Łužyce. Ministarstwo MWFK rozmějo Łužycy pak ako historiski zroscony žywjenski, góspodařski a kulturny rum z jogo regionalnym pregowanim w Górnej Łužycy (SN), Dolnej Łužycy (BB) a teke w žělach Pólskeje (woj. Dolna Šlacyńska, Lebus). We wobłuku tego spěchowanja, kótarež jo se wustajiło na dobre bramborskeje Dolneje Łužyce, mógu se spěchowaš projekty w wokrejsach Dubja-Błota, Łobjo-Halštrow, Sprjewja-Nysa, Górne Błota-Łužyca a w měsće Chóšebuz. Wopšimješowa kooperacija ze saksckimi a dalšnymi partnerckimi institucijami z Łužyce jo witana, financěrowanje z fonsa móžo se pak pósěgowaš jano na wopisany bramborski žěl Łužyce.

### 5. Spěchowańske póstupowanje a wuměńjenja za spěchowanje

Pšez fachowu jury wuzwólone projekty dostanu we wobłuku projektowego spěchowanja spěchowańske dogrono. Napšawy spěchuju se až do 90%. Trjebne kofinancěrowanje we wusokosci 10% mógu wunjasć wugbaša tšešich, na pśikład pšez komunalne srědkki, pšez załožby abo dalšnych dawarjow spěchowańskich srědkow (zwězkowe srědkki su wuzamknjone) abo swójske póžěle. We wósebnje wobtwaržonych wuwzešnych padach jo móžne spěchowanje až do 100%.

Pśedewšym mógu se spěchowaš njeinvestiwne wěcne a personalne wudawki. Inwesticije we wusokosci až do 50% cełkownych wudawkow su w jednotliwych padach móžne, gaž su wóni bytostne wuměńjenje za dany projekt.

Jo planowane, kužde lěto wuzwólíš 25 projektow. Pši tom rozeznawa se w 3 kategorijach:

- kategorija A: Až do pěśnasćo mjeńšych projektow a projektowych idejow w lěše 2025 ze spěchowańskej sumu wót 2.500 euro do 10.000 euro.  
Pódpěra za mjeńše projekty na městnje resp. jednotliwe napšawy towaristwow a iniciatiwy za skšůšenje a zmůžnjenje widobnosći kulturnych iniciatiwow.
- kategorija B: Až do pěś wětšych projektow w lěše 2025 ze spěchowańskimi pjenjzami až do 150.000 euro.  
Strategiske projekty a projektowe ideje pšesegajuce wokrejsje, statkujuce nadregionalnje, ze signalowym wucynkom abo z potencialom za wustatkowanje na dlejšy cas.
- Kategorie C: Až do pěś projektow, kótarež su planowane za wěcej ako jedno lěto, až do tšich lět, z celkowneju spěchowańskej sumu we wusokosći až do 300.000 euro (wob lěto až do 100.000 euro).  
Strategiske projekty a projektowe ideje pšesegajuce wokrejsje, statkujuce w cełej Nimskej, ze signalowym wucynkom abo z potencialom joli až jo trjeba za dalejwježenje na dlejšy cas.

## 6. Pominane pódložki za zapódaše

Slědujuce pódložki deje se procowanju pšipótožys:

- póżedanje wó projekt inkluziwnje plan wudankow a financěrowanja a teke samsepsedstajenje (glědaj póżedański formular)
- w póżedańskem formularje pominane wopšimješowe a formalne pšipótožki

Pódložki maju se pósaš až do 10. nowembra 2024, 24:00 góz. z mejlku maksimalneje wjelikosći datow 10 MB na slědujucu adresu: [projektfonds@kultur-lausitz.eu](mailto:projektfonds@kultur-lausitz.eu)

Pšidatnje maju se pódložki až do 15. nowembra 2024 (postowy kotk) pósaš na slědujucu adresu:

actori GmbH  
Gundelindenstr. 2  
80805 München

Wobžělniki dostanu dochadowe wobtwarženje na jich mail. Wóni su pšosone, aby měli dopokaz wó terminoju wótpowědujucej póslance. Póżedańske pódložki se slědk njesćelu. Dejali sebje žycys, aby se pósašali zasej slědk, pšosymy, aby nam to wuraznje zdžělili a pósašali za to frankěrowanu listowu wobalku.

-----  
<sup>1</sup> Personalne wudanki južo pšistajonego personala se spěchowaš njamógu. Dejali se projekta dla góžiny sobužěłajucych pówušys (maks. 40 góžinow/tyžeń), pótom mógu se toš te personalne kósty spěchowaš.

## 7. Wuzwólowańske kriterije

### Formalne kriterije

Slědujuce formalne wugbaša su trjebne a wjedu pśi jich njedožaržanju zasadnje k wuzamknjenju projektowego póžedanja z dalšnego póstupowanja:

- wótedaše w terminje
- dopołnosť pódlóžkow pśi dožaržanju formalnych pominanjow na pódlóžki
- dožaržanje nejwušeje granice spěchowanja
- městno zasedlenja póžedaŕki/póžedarja w bramborskej Łužycy

### Kriterije gódnosjenja

Zakład za kriterije gódnosjenja stej Kulturnopolitiska strategija Bramborskeje 2024 a Kulturny plan Łužyca.

[Kulturpolitische Strategie 2024](#)

[Kulturplan Lausitz](#)

Wažne kriterije su pśi tom pśedewšym:

- **Kulturelne wobžělenje:**
  - K tomu słuša wužywanje aktiwěrujucych a participatiwnych metodow pósrědnjanja kultury wósebne napšešiwu młodšym celowym kupkam a zapšimješe pśeslabo reprezentěrowanych perspektiwow a (kupkow) wósobow do projektoweje koncepcije a jeje realizacije.
- **Regionalny pósěg a zwězanje do seši:**
  - kooperacija a widobnosť łužyskeje kulturneje krajiny, teke we formje zwězanja do seši pśesegajucego šparty
  - nadregionalne wusměrjenje projekta pśesegajuće wokrejsje a kraje
  - móžna funkcija ako pśikład za druge regiony a/abo zwězkowe kraje
- **Transformaciski potencial:**
  - wuproběrowanje nowych formow pósrědnjanja glědajucy na metody a wopšimješa projekta
  - zmóžnjenje sam dožywiš kulturne derbstwo a kulturne žywenje za dlůjkodobne wuwiše Łužyce
- **Kwalifikacija póžedarja/póžedaŕki:**
  - nazgónjenja póžedarjow/póžedaŕkow z podobnymi projekty resp. kwalifikacije a wugbašć póžedarjow/póžedaŕkow
- **Pśedstajenje resp. wobstaranje dodatnych srědkow:**
  - zawěšćenje tšešich abo swójskich srědkow, ew. kofinancěrowanja abo na drugi part wobstaranych spěchowańskich srědkow (na pś. pśez komuny)

## Wuzamkujuce póstajenja

Člonki jury, kótarež pšíslušaju jadnej póžedajucej instituciji, su z pógódnošujucego póstupowanja danego póžedanja wuzamknjone. Dla wobinjenja móžneje pšedsudkownosći wobzamknjo fachowa jury jadnański pórěd ako zakład jeje rozsuzženja.

## 8. Terminy

wózwajenje wupisanja	9. oktober 2024
termin zdžělenja	kóńc oktobra (se hyšći cyni znaty)
wótedaše projektowych póžedanjow	10. november
rozsuzženje jury nejskerjej	kóńc novembra
spěchowańske dogrona	dezember
cas pšewježenja	wót januara 2025

## 9. Fachowa jury

Prědne pšespytowanje wugbajo firma actori we wótgłosowanju z LKK. Kwalificěrowana fachowa jury pógódnošijo póžedanja w zgromadnem žele z LKK a naražijo ministraštwuju MWFK, kótare projekty mógali se wuzwólís za spēchowanje.

## 10. Dodatne póstajenja

Za realizaciju zagronite městna a teke wšykne wobžělniki/wobžělnice a na póstupowanju wobžěłone pšípóznawaju wopšimješe togo póstupowanja ako zawězujuce. Póstupowanje jo anonymne, rěc jo nimska. Z wóspjetnymi dopšašanjami za cas faze procowanja wobrošćo se pšosym na: [projektfonds@kultur-lausitz.eu](mailto:projektfonds@kultur-lausitz.eu)

Za realizaciju zagronite městna maju pšawo, wózwawiš a wužywaš spēchowany projekt resp. informacije wó njom a pomjeniš a wužywaš mě kulturnego aktera/akterki. Wěcne swójstwowe pšawo wóstanjo pla iniciatora. Stwóríselske pšawo a pšawo wózwajenja zapódanego žěła kuždy wobžěłony zachowa.

Nosarje/Nosařki projekta se zawěžu, w ramiku projekta aktiwnje statkowaš pší storytelling, pší pótrjebje stajiš k dispoziciji dokumentacije a pšinoski a je pósrědnić organizatoram. Wušej togo zarucyju pórědnu dokumentaciju a w póstajonem casu pósrědnjenje dopokazow wužyša a srědkow komunikacije.

Daty dostawarja se wótpowědujucy zasadnemu póstajenju za šćit datow (DSGVO) elektroniski składuju a pšezětuju.